

Lev

Chapter 9

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וְלִקְנֵי	וְלִבְנֵי	לְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	קָרָא	הַשְּׁמִינִי	בַּיּוֹם	וַיְהִי	1
ve-ihtiyarlarına	ve-oğullarına	Harun'a	Musa	çağırıldı	sekizinci	sekizinci-günde	ve-oldu	
H2205		H0175	H4872	H7121	H8066	H3117	H1961	
							יִשְׂרָאֵל:	
							İsrail'in	
							H3478	

Sekizinci g#252;n Musa Harunla o#287;ullar#305;n#305; ve #304;srail ileri gelenlerini
ça#287;#305;rd#305;.

וַאֲלֵ	לְחַטָּאת	בְּקֹר	בֶן־	עֵזֶל	לָךְ	קַח־	אֶהְרֹן	אֶל־	וַיֹּאמֶר	2
ve-koç	günah-sunusu-için	sığırın	oğlu-	buzağı	kendine	al	Harun'a	-	ve-dedi	
		H1241		H5695		H3947	H0175	H0413	H0559	
			יְהוָה:	לְפָנַי	וַיִּקְרָב	תְּמִימִם	לְעֹלָה			
			Yahve'nin	önünde	ve-sun	kusursuz	yakmalık-sunu-için			
			H3068	H6440	H7126	H8549				

Haruna, #8249;#8249;Kendin i#231;in g#252;nah sunusu olarak kusursuz bir erkek buza#287;#305;;
yakmal#305;k sunu olarak da kusursuz bir ko#231; al, RABbe sun#8250;#8250; dedi,

לְחַטָּאת	עֵזִים	שְׁעִיר־	קָחוּ	לְאֹמֶר	תְּדַבֵּר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְאֶל־	3
günah-sunusu-için	keçilerden	teke-	alın	diyerek	konuş	İsrail'in	oğullarına	ve-	
	H5795		H3947	H0559	H1696	H3478		H0413	
		לְעֹלָה:	תְּמִימִם	שָׁנָה	בְּנֵי־	וַיִּכְבַּשׁ	וְעֵזֶל		
		yakmalık-sunu-için	kusursuz	bir-yaşında	oğulları-	ve-kuzu	ve-buzağı		
			H8549	H8141		H3532	H5695		

#8249;#8249;Sonra #304;srail halk#305;na de ki, #8249;G#252;nah sunusu olarak bir teke,
yakmal#305;k sunu olarak da bir ya#351;#305;nda kusursuz bir buza#287;#305; ile bir kuzu al#305;n.

וּמִנְחָה	יְהִיָּה	לְפָנַי	לְזִבְחֶךָ	לְשִׁלְמוֹת	וְאֵיל	וְשׂוֹר	4	
ve-tahıl-sunusu	Yahve'nin	önünde	kurban-etmek-için	eselik-sunuları-için	ve-koç	ve-boğa		
H4503	H3068	H6440	H2076	H8002		H7794		
		אֲלֵיכֶם:	נִרְאָה	יְהוָה	הַיּוֹם	כִּי	בְּלוּלָה	
		size	görünecek	Yahve	bugün	çünkü	yağla karıştırılmış	
		H0413	H7200	H3068	H3117		H8081	

RABbin huzurunda eselik sunusu olarak kurban edilmek #252;zere bir s#305;#287;#305;r ve bir
ko#231;la birlikte zeytinya#287;#305;yla yo#287;rulmu#351; tah#305;l sunusu getirin.
Ç#252;nk#252; RAB bug#252;n size g#246;r#252;necektir.#8250;#8250;#8250;

וַיִּקְרְבוּ	מוֹעֵד	אֶהְלֵךְ	פָּנָי	אֶל־	מֹשֶׁה	צִוָּה	אֲשֶׁר	אֵת	וַיִּקְחוּ	5
ve-yaklaştılar	buluşma	çadırın	önüne	-	Musa	buyurdu	ki	-	ve-aldılar	
H7126	H4150	H0168	H6440	H0413	H4872	H6680		H0853	H3947	
				יְהוָה:	לְפָנַי	וַיַּעֲמֵדוּ	הַעֲדָה	כָּל־		
				Yahve'nin	önünde	ve-durdular	topluluk	tüm-		
				H3068	H6440	H5975	H5712	H3605		

Musan#305;n buyurdular#305; Bulu#351;ma #199;ad#305;r#305;n#305;n #246;n#252;ne
getirildi. Herkes yakla#351;#305;p RABbin huzurunda toplandı#305;.

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וּיֵרָא אֵלֵיכֶם כְּבוֹד
 ve-dedi Musa bu sözdür ki- buyurdu Yahve yapın size ve-görünecek yapın
[H0559](#) [H4872](#) [H2088](#) [H1697](#) [H6680](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0413](#) [H3519](#)

יְהוָה:
 Yahve'nin
[H3068](#)

Musa, ‹‹RAB şunları yapmanızı buyuruyor, o zaman RABbin yüceliği size görünecektir›› dedi.

7 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קִרְבֵּ אֶל-הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה אֶת-חַטָּאתְךָ וְאֶת-
 ve-dedi Musa - Harun'a yaklař - sunağa ve-yap - günah-sununu
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H7126](#) [H0413](#) [H4196](#) [H0853](#) [H0853](#)

עֲלֹתְךָ וְכַפֵּר וְכַפֵּר בְּעַדְךָ וּבְעַד הָעָם וַעֲשֵׂה אֶת-קִרְבֹן הָעָם
 yakmalık-sununu ve-kefaret-et kendin-için ve-için halkın ve-yap halkın
[H0853](#) [H1157](#) [H1157](#)

וְכַפֵּר בְּעַד־ם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:
 ve-kefaret-et onlar-için nasıl-ki buyurdu Yahve
[H1157](#) [H6680](#) [H3068](#)

Sonra Haruna, ‹‹Sunağa git, günah ve yakmalık sunularını sun›› dedi, ‹‹Hem kendinin, hem de halkın günahlarını bağışlat. RABbin buyurduğu gibi halkın sunusunu sun, günahlarını bağışlat.››

8 וַיִּקְרַב וַיִּקְרַב אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחַט אֶת-עֹגֶל הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ
 ve-yaklaştı Harun - sunağa ve-kesti buzağıyı - günah-sunusunun onun
[H7126](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4196](#) [H0853](#) [H5695](#)

Böylece Harun sunağa gidip kendisi için günah sunusu olarak sunulacak buzağıyı kesti.

9 וַיִּקְרְבוּ וַיִּקְרְבוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת-הַדָּם אֵלָיו וַיִּטְבֹּל אֶצְבְּעוֹ בְּדָם וַיִּקֶּן
 ve-sundular Harun'un oğulları - kanı ona ve-daldırdı parmağını kana koydu
[H7126](#) [H0175](#) [H0853](#) [H1818](#) [H0413](#) [H2881](#) [H0676](#) [H1818](#) [H5414](#)

עַל-קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-הַדָּם יָצַק אֶל-יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ:
 - boynuzlarına sunağın kanı döktü tabanına sunağın
[H4196](#) [H0853](#) [H1818](#) [H3332](#) [H0413](#) [H3247](#) [H4196](#)

Oğulları buzağının kanını ona getirdiler. Harun parmağını kana batırıp sunağın boynuzlarına sürdü. Artan kanı sunağın dibine döktü.

10 וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַבֶּשֶׂת וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב
 ve-yağı ve-böbrekleri ve-lobunu ve-karaciğerin -den günah-sunusunun
[H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H0853](#) [H3516](#) [H3508](#)

הַקָּטִיר וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב
 yaktı sunağın-üzerinde nasıl-ki buyurdu Yahve Musa'ya
[H4196](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

RABbin Musaya verdiği buyruğa uygun olarak günah sunusunun yağını böbreklerini, karaciğerinin perdesini sunakta yaktı.

11 וְאֶת-הַבֶּשֶׂת וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב וְאֶת-הַחֵלֶב
 ve-eti ve-deriyi yaktı ateşte dışında ordugahın
[H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H5785](#) [H8313](#) [H0784](#) [H2351](#) [H4264](#)

Etiyle derisini ise ordugahın dışında yaktı.

וַיִּשְׂקֵט	אֶת-	הָעֹלָה	וַיִּמְצְאוּ	בְּנֵי	אֶהָרֹן	אֵלָיו	אֶת-	הַדָּם	12
ve-kesti	-	yakmalık-sunuyu	ve-verdiler	oğulları	Harun'un	ona	-	kani	
			H4672		H0175	H0413	H0853	H1818	

וַיִּזְרְקֵהוּ עַל- הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
ve-serpti-onu - sunağın çevresine
[H2236](#) [H4196](#) [H5439](#)

Sonra yakmalık sunuyu kesti. Oğulları sununun kanını kendisine verdiler. O da kanı sunağın her yanına döktü.

וְאֶת-	הָעֹלָה	הִמְצִיאוּ	אֵלָיו	לְנִתְחִיָּהּ	וְאֶת-	הָרֹאשׁ	וַיִּקְטֹר	עַל-	13
ve-	yakmalık-sunuyu	verdiler	ona	parçalarıyla	ve-	başı	ve-yaktı	-	
		H4672	H0413	H5409	H0853				

הַמִּזְבֵּחַ:
sunağın-üzerinde
[H4196](#)

Sununun bütün parçalarını ve başını Haruna verdiler. Harun hepsini sunağın üzerinde yaktı.

וַיִּרְתֵּץ	אֶת-	הַקָּרֶב	וְאֶת-	הַכָּרְעִים	וַיִּקְטֹר	עַל-	הָעֹלָה	14
ve-yıkadı	-	bağırsakları	ve-	bacakları	ve-yaktı	-	yakmalık-sunu	
		H7364	H0853	H3767				

הַמִּזְבֵּחַ:
sunağın-üzerinde
[H4196](#)

Sununun işkembesini, bağırsaklarını, ayaklarını yıkayıp sunakta yakmalık sununun üzerinde yaktı.

וַיִּקְרַב	אֶת-	קָרְבֹן	הָעָם	וַיִּקַּח	אֶת-	שֵׁעִיר	הַחֲטָאת	אֲשֶׁר	15
ve-sundu	-	sunusunu	halkın	ve-aldı	-	tekeyi	günah-sunusunun	ki	
		H7126		H3947	H0853				

לְעָם וַיִּשְׁחָטֵהוּ וַיִּחַטְּאֵהוּ וַיִּחַטְּאֵהוּ וַיִּחַטְּאֵהוּ:
halkın-için ve-kesti-onu ve-sundu-onu-günah-için ve-sundu-onu-gibi
[H7223](#) [H2398](#)

Bundan sonra Harun halkın sunusunu getirdi. Halkın günahları için sunulacak tekeyi kesti ve ilk sunu gibi bunu da günah sunusu olarak sundu.

וַיִּקְרַב	אֶת-	הָעֹלָה	וַיַּעֲשֶׂה	כַּמִּשְׁפָּט:	16
ve-sundu	-	yakmalık-sunuyu	ve-yaptı-onu	kurala-göre	
		H7126		H4941	

Yakmalık sunuyu da kurallara uygun biçimde sundu.

וַיִּקְרַב	אֶת-	הַמִּנְחָה	וַיִּמְלֵא	כַּפּוֹ	מִמֶּנָּה	וַיִּקְטֹר	עַל-	17
ve-sundu	-	tahıl-sunusunu	ve-doldurdu	avucunu	ondan	ve-yaktı	-	
		H7126	H4503	H4390	H3709			

הַמִּזְבֵּחַ מִלְבָּד מִלְבָּד אֲחֵר:
sunağın-üzerinde ayrıca yakmalık-sunusundan sabahın
[H4196](#) [H0905](#) [H1242](#)

Sonra tahıl sunusunu getirdi. Bir avuç alıp her sabah sunulan yakmalık sunuya ek olarak sunağın üzerinde yaktı.

18 וַיִּשְׁתַּטּוּ וְיִשְׁתַּטּוּ אֶת-הַשּׁוֹר׃ וְאֶת-הָאֵילִם וְזֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לְעַם הַחֵלֶקֶת
 halkın-için ki esenlik-sunularının kurbanı koçu ve- boğayı - ve-kesti
[H8002](#) [H2077](#) [H0853](#) [H7794](#) [H0853](#)

וַיִּמְצְאוּ וְאֶת-בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת-הַדָּם אֲלֵיו וַיִּזְרְקוּהוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃
 çevresine sunağın - ve-serpti-onu ona kanı - Harun'un oğulları ve-verdiler
[H5439](#) [H4196](#) [H2236](#) [H0413](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0175](#) [H4672](#)

Halk için esenlik kurbanları olarak sunulacak sığırla koçu da kesti. Oğulları sunuların kanını kendisine verdiler. O da kanı sunağın her yanına döktü.

19 וְאֶת-הַחֲלָבִים מִן-הַשּׁוֹר וּמִן-הָאֵילִם הַאֲלִיָּה וְהַמְּכֶסֶה וְהַכְּלִיָּת
 ve-böbrekleri ve-örten-yağı kuyruk-yağını koçun ve-den boğanın -den yağlarını ve-
[H3629](#) [H4374](#) [H0451](#) [H7794](#) [H2459](#) [H0853](#)

וַיִּתְּרֵת הַכֶּבֶד׃
 karaciğerin ve-lobunu
[H3516](#) [H3508](#)

Sığırla koçun yağlarını, kuyruk yağını, bağırsak ve işkembe yağlarını, böbreklerini ve karaciğerlerinin perdesini

20 וַיִּשְׂמוּ וְאֶת-הַחֲלָבִים עַל-הַחֲזוֹת וַיִּקְטְרוּ הַחֲלָבִים הַמְּזֻבְּחָה׃
 ve-koydular - yağları - döşlerin-üzerine ve-yaktı yağları sunağın-üzerinde
[H4196](#) [H2459](#) [H2373](#) [H2459](#) [H0853](#)

döşlerin üzerine koydular. Harun yağları sunakta yaktı.

21 וְאֶת-הַחֲזוֹת וְאֶת-שׁוֹק הַיְמִינִי הַיְמִינִי אֶהְרֹן הַתְּנוּפָה לְפָנֵי יְהוָה
 ve- döşleri ve- budu sağ Harun sallama-sunusu önünde Yahve'nin
[H3225](#) [H7785](#) [H0853](#) [H2373](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8573](#) [H0175](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה׃
 Musa buyurdu nasıl-ki
[H4872](#) [H6680](#)

Musanın buyurduğu gibi döşleri ve sağ budu sallamalık sunu olarak RABbin huzurunda salladı.

22 וַיִּשָּׂא וְאֶת-אֶהֱרֹן אֶת-אֶהֱרֹן (אֵלָיו) אֶל-הָעָם וַיְבָרְכוּ וַיֵּרֵד מֵעֵשֶׂת
 ve-kaldırdı Harun - [elini] (ellerini) halka ve-kutsadı-onları ve-indi yapmaktan
[H5375](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H3027](#) [H0413](#) [H3225](#) [H1288](#) [H3381](#)

וְהִטְטָאת הָעֵלָה וְהִשְׁלָמִים׃
 günah-sunusunu ve-yakmalık-sunuyu ve-esenlik-sunularını
[H8002](#)

Harun günah, yakmalık, esenlik sunularını sunduktan sonra ellerini halka doğru uzatarak onları kutsadı ve aşağıya indi.

23 וַיָּבֵא וְאֶת-מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן אֶל-חָדָר מוֹעֵד וַיִּצְאוּ וַיְבָרְכוּ אֶת-הָעָם
 ve-girdi Musa ve-Harun - çadıra buluşmanın ve-çıktılar ve-kutsadılar halkı
[H4872](#) [H0935](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3318](#) [H1288](#) [H0853](#)

וַיֵּרָא וַיִּבְרַךְ כְּבוֹד-יְהוָה אֶל-כָּל-הָעָם׃
 ve-göründü yüceliği-Yahve'nin - tüm-halka
[H3519](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3605](#)

Musayla Harun Buluşma Çadırına girdiler. Dışarıçıkınca halkı kutsadılar. O zaman RABbin yüceliği halka göründü.

אֶת־ - H0853	הַמִּזְבֵּחַ sunağın-üzerinde H4196	עַל־ - H0398	וַתֹּאכַל ve-tüketti H3068	יְהוָה Yahve'nin H3068	מִלִּפְנֵי önünden H6440	אֵשׁ ateş H0784	וַתֵּצֵא ve-çıktı H3318
וַיִּפְּלוּ ve-yere-kapandılar H5307	וַיִּבְּרוּ ve-bağırdılar	הָעָם halk	כָּל־ tüm-	וַיֵּרָא ve-gördü H7200	הַחֲלֵבִים yağları H2459	וְאֶת־ ve-	הַעֲלֶה yakmalık-sunuyu H0853
						עַל־ פְּנֵיהֶם: yüzüstü - H6440	

RAB bir ateş; günde; Ateş; suna; n üzerinde; yakmalık sunuyu, yağları; yak; k; le; evirdi. Bunu g; ren halk; n t; m; sevin; le hayk; rarak y; z; st; yere kapand; .